

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Фразеосемантическое поле «Смерть» в русском языке: лингвистический  
и концептуальный аспекты**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы  
направления подготовки 45.03.03 – Фундаментальная и прикладная  
лингвистика  
Института филологии и журналистики

Усовой Елизаветы Сергеевны

Научный руководитель  
д.ф.н., профессор

\_\_\_\_\_

Л.В. Балашова

подпись, дата

Зав. кафедрой  
д.ф.н., профессор

\_\_\_\_\_

О.Ю. Крючкова

подпись, дата

Саратов 2023

**Объект исследования** – фразеосемантическое поле (далее – ФСП) «Смерть», то есть фразеологические единицы (далее ФЕ), содержащие в своем составе члены семантического поля (далее СП) «Смерть».

**Предмет исследования** – принципы формирования и структурирования семантики ФЕ, объединенных тематической общностью их внутренней формы и формального состава.

**Актуальность** работы определяется несколькими причинами. Во-первых, до настоящего времени остаются дискуссионными основные теоретические проблемы фразеологии, как онтологические признаки ФЕ, объем фразеологии, место ФЕ в системе языка, классификация и функционирование фразеологизмов. Во-вторых, антропоцентризм современной лингвистики обуславливает повышенный интерес к изучению тех феноменов, которые занимают важное место в формировании и репрезентации языковой картины мира (далее ЯКМ). Практически все исследователи отмечают, что фразеология отражает материальную и духовную культуру народа, что именно в этой части языковой системы проявляется национальная уникальность ЯКМ этноса и специфика его «национального менталитета. В-третьих, семантическое поле «Смерть», достаточно многочисленное и сложно структурированное, непосредственно связано с отражением одного из самых концептуально емких фрагментов ЯКМ любого этноса.

**Цель работы** – установить степень активности членов СП «Смерть» как источника идиоматизации, а также семантико-когнитивные принципы формирования фразеологических значений фразеосемантического поля «Смерть».

Для достижения поставленной цели представляется необходимым решить несколько **задач**:

1) Изучить и обобщить работы по актуальным теоретическим проблемам фразеологии в лингвистическом и когнитивном аспектах;

2) По лексикографическим источникам установить состав русских ФЕ, включающих в свой состав члены СП «Смерть»;

3) Выявить состав членов СП «Смерть», включенных в ФЕ; охарактеризовать данные лексемы в структурно-семантическом аспекте;

4) Проанализировать семантику членов ФСП «Смерть» и основные концептуально-семантические принципы формирования значений ФЕ;

5) По «Национальному корпусу русского языка», подкорпусу XXI в. (далее НКРЯ XXI) установить степень актуальности членов ФСП «Смерть» в современной русской речи.

**Методологической базой** работы являются антропоцентрический подход к исследованию содержательной стороны языковых явлений. Цель и задачи исследования определяют использование комплексной **методики** анализа материала, включая современные семантические, функционально-стилистические, лингвокогнитивные и лингвокультурологические методы анализа языковых единиц.

**Материалом исследования** послужили лексикографические данные толковых, семантических и фразеологических словарей русского языка. На основании сплошной выборки из специальных словарей (с привлечением данных толковых словарей) было выявлено 148 русских ФЕ, включающих в свой состав 30 членов СП «Смерть». Именно эти фразеологизмы составили эмпирическую базу исследования.

**Научная новизна** работы состоит в том, что впервые выделена и комплексно проанализирована в лингвистическом и когнитивно-культурологическом аспектах русская ФСП «Смерть».

**Теоретическая значимость** работы состоит в том, что проведенное исследование позволяет уточнить некоторые положения о формировании, структуризации фразеосемантических полей и их роли в репрезентации ЯКМ.

**Практическая значимость** работы заключается в том, что выводы и конкретный материал исследования могут быть использованы при чтении курсов по семантике, лексикологии, лингвокультурологии.

**Структура работы.** ВКР состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложения, содержащего словарь исследованных ФЕ.

**Основное содержание работы. Первая глава** «Актуальные проблемы исследования фразеологии в лингвистическом и концептуальном аспектах» посвящена теоретическим основам фразеологии. Глава состоит из четырех подразделов: «Основные подходы к определению фразеологизмов», «Основные подходы к классификации фразеологизмов», «Фразеология и языковая картина мира», «Выводы к главе 1».

Фразеологическая единица – это номинативная единица, особая часть лексико-семантической системы языка. Фразеологизмам присущи такие онтологические признаки, как неоднословность; устойчивость компонентного состава; воспроизводимость; идиоматичность; номинативность. Степень идиоматичности и экспрессивности разных фразеологических единиц может быть различной.

Все типы фразеологических единиц представляют собой сложный вид языковых знаков, семантика которых отмечена рядом специфических признаков. Так, в структуре значения фразеологизмов особую роль играет их экспрессивность, оценочность, стилевая и стилистическая маркированность. Основной причиной этого является мотивированность его семантики. Структурная модель значения фразеологической единицы принципиально нелинейна. Все типы информации в семантике фразеологических единиц представляют собой «свернутый» текст, который разворачивается благодаря когнитивным процедурам, осуществляемым при воспроизведении и восприятии фразеологизма.

Специфика семантики фразеологических единиц неотделима от когнитивного, культурологического аспектов изучения идиоматики, то есть

от определения ее места в формировании и функционировании языковой картины мира. Языковая картина мира – принципиально сложное и многоаспектное явление, которое развивается в тесном взаимодействии с познанием, историей, культурой, но не тождественно им.

Во **второй главе** «Характеристика фразеосемантического поля «Смерть» проводится анализ исследуемого материала, который показывает, что члены СП «Смерть» активно используются при формировании фразеологизмов в русском языке – 148 ФЕ (156 единиц с учетом разных ЛСВ данных фразеологизмов).

В целом, несмотря на то, что члены СП «Смерть» активно используются при идиоматизации, состав данных лексем достаточно ограничен. В исследуемых ФЕ зафиксировано 30 членов исследуемого СП.

В большинстве случаев при формировании ФЕ используются общеупотребительные лексемы, которые являются ядерными в своих группах и подгруппах: *смерть, мертвый, убить, гроб, могила*. Именно эти лексемы фиксируются более чем в 70% фразеологизмов.

Не менее значимой оказывается система значений, развиваемых членами ФСП «Смерть». 148 ФЕ (156 единиц с учетом разных ЛСВ данных фразеологизмов) развивают значения, связанные со всеми основными семантическими сферами лексико-семантической системы языка. Но степень активности формирования определенных типов значений имеет концептуальное значение.

Данные значения отличаются безусловной антропоцентричностью: более 90% всех фразеологизмов из ФСП «Смерть» включаются в СФ «Человек». Показательно, что наиболее последовательно представлены значения, характеризующие физиологию человека (прежде всего – естественная и неестественная смерть и близкие к ним состояния смертельной болезни, предельной усталости, агонии и т.п. (ср.: *лечь в гроб* (разг. экспрес.) ‘умереть’; *предавать смерти* (книжн. высок.) ‘убивать, лишать жизни кого-либо’; *на одре смерти* (устар. книжн. высок.) ‘в

состоянии близком к смерти»; *ни живой ни мёртвый* ‘предельно устал, обессилен’). Значительно менее активно исследуемые ФЕ развивают значения, характеризующие его в личностно-социальном аспекте (ср.: *биться насмерть* (разг. экспрес.) ‘настойчиво добиваться чего-либо’; *мёртвые души* ‘люди, не приносящие никакой пользы обществу’; *заживо хоронить себя* (разг. экспрес.) ‘полностью отказываться от общения с другими людьми, уединяться, вести замкнутый образ жизни’); еще реже – с психологическим аспекте (интеллект и эмоции человека) (ср.: *бог убил* (устар. прост.) ‘кто-то глуповат, не соображает’; *богом убитый* (прост. ирон.) ‘придурковатый, глуповатый, тупой, несообразительный человек’; *видал в гробу в белых тапочках* (грубо-прост.) ‘выражение презрения, ненависти к кому-либо’).

Концептуально значимыми, как показывает анализ, являются не только лексические источники идиоматизации, семантика ФЕ, но и принципы идиоматизации, то есть семантико-концептуальные признаки, положенные в основу трансформации буквального значения устойчивого сочетания во фразеологическое.

В основе формирования значения каждой отдельной ФЕ лежат конкретные представления о смерти, традиции и прецедентные тексты, которые становятся базой для трансформации внутренней формы ФЕ по метафорическому принципу (ср.: *видал в гробу и белых тапочках* (грубо-прост.) ‘выражение презрения, ненависти к кому-либо’ – восходит к традиции хоронить умерших в белой одежде и белой обуви, символизирующей, что человек будет ходить не по земле, а только на небесах).

В исследуемом ФСП можно выявить ряд достаточно регулярных и концептуально значимых типов идиоматизации. Наиболее распространенным типом семантической трансформации внутренней формы в процессе формирования значений фразеологизмов можно признать использование общеязыковых метафорических моделей (символизация похоронного обряда; противопоставление двух миров (мира живых и мира мёртвых);

олицетворение смерти в образе женщины с косой (ср.: *глядеть в гроб* (разг. экспрес.) ‘доживать последние дни в жизни’; *сводить / свести в могилу* ‘доводить до смерти’; *заколотить в гроб* ‘частыми побоями довести до гибели кого-либо’; *за могильной чертою*; *за дверью гроба* ‘после смерти; в загробном мире’; *загробная жизнь* ‘по религиозным представлениям: существование человека после смерти в потустороннем мире’; *заглянуть в глаза смерти* ‘быть, находиться в смертельной опасности’).

Однако единой и общей для всего ФСП «Смерть» системы принципов формирования семантики фразеологизмов не выявляется.

Одной из задач исследования являлось выявление степени активности использования ФЕ из ФСП «Смерть» в современной русской коммуникации. Для анализа функционирования членов ФСП базовым стал Основной подкорпус НКРЯ XXI в. В целом в НКРЯ XXI в. было зафиксировано употребление 122 фразеологизмов (с учетом каждого ЛСВ ФЕ), то есть около 78,2% единиц всего ФСП с разным количеством вхождений фразеологизмов. Анализ показал, что наиболее значимым фактором, влияющим на степень активности употребления конкретных фразеологизмов, является степень актуальности внутренней формы ФЕ. Так современные носители языка используют ряд фразеологизмов в буквальном значении, но не во фразеологическом (например, *глядеть в гроб*).

Существуют несколько факторов, влияющих на регулярность использования исследуемых ФЕ в современной речи. Одним из них является их дискурсивно-стилистическая маркированность. В частности, многие просторечные и разговорные фразеологизмы либо не зафиксированы в текстах XXI в., либо относятся к малоупотребительным (ср.: *держаться насмерть*: ОП – 1 пример; *за смертью посылать*: ОП – 5 примеров; *на мёртвой точке*: ОП – 3 примера), так же как лексика из пассивного состава языка, прежде всего – историзмы (ср.: *на одре смерти*: ОП – 2 примера).

В основном наиболее употребительными фразеологизмами в Основном подкорпусе НКРЯ XXI в. становятся те, семантика и мотивация которых

наиболее проста и понятна современному носителю русского языка. Например: *уходить из жизни* ‘умирать’; *покончить жизнь самоубийством* ‘лишить себя жизни, убить себя’.

Как показал комплексный анализ фразеосемантического поля «Смерть», члены аналогичного семантического поля активно используются при формировании русских фразеологизмов в русском языке. Об этом свидетельствуют зафиксированные в различных лексикографических источниках – 148 ФЕ (156 единиц с учетом разных ЛСВ данных фразеологизмов).

Вместе с тем число лексем из СП «Смерть», используемых в составе ФЕ, составляет лишь небольшую часть данного поля – 30 лексем. Анализ семантики, внутренней формы данных единиц, а также их функционирования в современной речи, позволяют выявить принципы концептуализации «Смерти» в русской идиоматике и их актуальность в современной языковой картине мира.

Столь же концептуально значимой оказывается система значений, развиваемых членами ФСП «Смерть». Семантико-статистический анализ показывает, что значения исследуемых ФЕ отмечены ярко выраженным антропоцентризмом (90,5% членов ФСП «Смерть» включены в состав СФ «Человек», где преимущественно характеризуют физиология, личность человека, его характер и жизненные установки, целенаправленную деятельность, межличностные и социальные отношения, интеллект и эмоции). Остальные СП пополняются исследуемыми ФЕ значительно реже, но и в них прослеживается антропоцентризм.

Семантико-когнитивный анализ показывает, что концептуально значимыми являются также принципы идиоматизации – семантической трансформации буквального значения устойчивого сочетания во фразеологическое. В исследуемом ФСП в целом при идиоматизации достаточно регулярно используются метафорические модели.

Концепт «Смерть» является одним из универсальных в языковой картине мира многих народов. Феномен смерти всегда был проблемой для человека, культуры и философии и остается актуальным в современном мире. Как показало исследование, «Смерть» в языковом сознании носителей русского языка приобретает в основном отрицательные коннотации, возникновение которых возможно объяснить страхом человека перед этим событием.